

**Behoven**  
kan ju variera,  
nu kan Du förmånligt  
fövertkliga ditt projekt  
Tfn 06-3844500

Ta ett lån som  
Du kan leva  
med. Fråga  
efter vårt  
låneskydd!

Vörå Sparbank  
www.sparbanken.fi/vorasb

**CHRISTINA ÖLING:** En missnöjd fastighetsägare som inte fått bygglov på önskat område, har grundat ett företag med byggnadsinspektörens namn, i syfte att starta rättsliga processer gentemot kommunen och byggnadsinspektören i fråga.

Sidan 12

# KOMMUNBLADET

Nr 8 • Tisdagen den 11 oktober 2011 • Årgång 25



Gun-Britt Nykvist och Elin Lundberg i Oxkangar kommer att sakna bankbilen. Samtidigt som de väntar på bankbilen, hinner de också umgås en stund. FOTON: KARIN SUNDSTRÖM



Robert Lassus i Lövsund har ett antal räkningar som Marita Grind tar hand om i bankbilen. När rundan är slut, matar Grind in alla transaktioner på dator i kontoret i Vörå.



För 30 år sedan var den här bussmodellen toppmodern. Nu är bankbilen gammal och eftersom kunderna är få, lönar det sig inte att skaffa någon ny bankbil.

## Slutet nalkas för bankbilen

● Den är gammal, den vita bussen med grön text som Vörå Sparbank använder som mobilt bankkontor och rörlig reklamplacering.

Samtidigt blir kunderna allt färre, i takt med att de äldre hamnar på vårdhem eller dör. De yngre använder sällan bankbilens tjänster.

Därför kommer Volvobussen snart att parkeras permanent. Den 24 oktober körs den sista rundan.

– Den senaste tiden har bankbilen kört varannan måndag. Men när efterfrågan var som störst, körde den fyra gånger i veckan, säger kamrer Göran Holms på Vörå Sparbank.

Han beklagar att bankbilsservicen nu avslutas, men ser ingen annan utväg.

– Kunderna kan använda direktdebitering eller sända in räkningar per post om de inte vill betala via dator.

Holms är medveten om att många av bankbilens kunder inte har någon dator hemma

och inte har för avsikt att skaffa någon heller.

– Det största problemet blir väl ändå att möjligheten att lyfta kontanter försvinner. Även om det går att betala inköp med kort på många ställen, finns det också mindre butiker som inte tar emot bankkort.

– Och det finns inga bank-

automater i hela skärgården, säger Holms.

Det är nämligen där bankbilen kör. På förmiddagen till Oxkangar, Kvimo, Lövsund, Särkimo och så ett stopp i Kovik på hemvägen. Och på eftermiddagen en runda till bland annat Kalapää och Tallmos gårdsplan.

SIDAN 3

**SIMO SAARIJÄRVI:** Kuntien välistä yhteistyötä tarvitaan myös koulu-alalla. sivu 4

**KYSELY.** Kuntalaiset saavat kertoa mielipiteensä Vöyrin tavasta hoitaa asioita. sivu 11



# Grattis, Petter, och lycka till!

● Petter Sandås från Hellnäs vann Melodi Grand Prix 2011 i lördags med sin låt "En framtid".

Med sina 11 år var Petter i år den yngsta deltagaren i den här sångtävlingen, där 8-15-åringar tävlar med bidrag som de skrivit text och musik till och som de själva framför i den direktsända tv-finalen.

Men även om han är ung, är Petter Sandås

ingen nybörjare. Redan för två år sedan deltog han med sin syster och en kompis i Joykids. Då gick inte riktigt lika bra, som i år när Petter inledde sin solokarriär på detta helt strålande sätt.

Vi kan bara gratulera och önska lycka till!



Karin S.



Camilla Grannas med läsartävlingens vinnare Engla Grannas i famnen.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

## Prinsessa i fin klänning vann läsartävlingen

● Hon har en rosa och cerisefärgad klänning med puffärmar och broderier. Håret är fint uppsatt och hon bär färgglada armband som hon gjort själv. Bollen som det lyser i, passar perfekt som leksak till denna lilla prinsessa i Gränden i Vörå.

– Just nu gäller allting prinsessor, säger mamma Camilla Grannas förklarande.

Utom prinsessklänningen, vill fyraåriga Engla Grannas helst titta på prinsessfilmer av olika slag.

– Men hon tycker också om

att cykla och leka utomhus, säger Camilla.

Till vardags hittas både mor och dotter på dagis, närmare bestämt på Fjärilen i Vörå.

Även om Engla inte säger ett ord under intervjun, intygar mamma att hon i vanliga fall är en mycket talför ung dam.

När det gäller att hitta bilderna i läsartävlingen, brukar barnen Grannas få hjälp av sin far, Stefan. Ibland sänds svaren in i Englas namn, ibland i något av de tre syskonens namn.

KARIN SUNDSTRÖM



### ● Läsartävling

#### Var finns bilden?

● I läsartävlingen gäller det att hitta bilderna. Skriv ner de rätta svaren, din adress och ditt telefonnummer och skicka in svaret till **Kommunbladet, PB 52, 65101 Vasa**. Märk kuvertet "Läsartävling". Svaren behöver vi ha senast den **27 oktober**. Bland alla korrekta svar utlottas ett **presentkort** värt 35 euro. Lycka till!



sidan \_\_\_\_\_



sidan \_\_\_\_\_



sidan \_\_\_\_\_



sidan \_\_\_\_\_

Namn: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

● **Rätt svar.** I förra läsartävlingen gällde det att hitta bilderna som fanns på sidorna 1, 7, 11 och 9.



## Pojkar på utflykt?

● Detta foto har tagits av min mor Evi Ollus, född Lönnbohm, cirka 1938-1940.

Vilka är dessa pojkar? En del har rakat huvud. Kan det vara karelare? Eller är det någon

kyrklig utflykt? Det finns ett foto till med enbart flickor på taget på samma ställe.

Min mor hörde till kör och strängbandet, ifall det är någon ledtråd.

Förra bilden fick jag ingen feedback på – tyvärr.

Kontakta Margareta Ehrman tel 050-5426729 eller margareta.ehrman@gmail.com om du vet något om bilderna!



### KOMMUNBLADET

utdelas till alla hushåll i Vörå, Oravais och Maxmo. Adress: PB 52, 65101 Vasa, telefon 7848 200 Utgivare: HSS Media, fo-nummer 1460613-4. ISSN 1796-6868

Ansvarig redaktör: Karin Sundström, telefon 050-3130 762.

E-post: kommunbladet@hssmedia.fi.

Annonser: Kaj Forsström, telefon 7848 288 eller 050-3395 292, fax 7848 880. Obs! Märk annonsmaterialet med "Kommunbladet" om du faxar.

E-post: kaj.forsstrom@hssmedia.fi

E-post för annonsmaterial: material@ot.fi

Annonsspris: I text 1,10 euro, tilläggfärg: 0,30 euro (+moms).

Distribution: Barbro Enholm, telefon 7848 246

Tryckeri: Botnia Print, Karleby.

Nästa nummer utkommer

8.11.2011

Sista inlämningsdag för texter och bilder

27.10.2011

Sista inlämningsdag för köpta annonser

3.11.2011





Marita Grind stämplar de betalda räkningarna. Summor-na räknas ihop på en traditionell räknemaskin.



Magnus Holm och hans mor är några av de yngsta kunderna när bankbilen stannar i Kvimo. Marika Holm konstaterar att alla bankärenden inte kan skötas via dator. Därför har bankbilen varit bra att ha.

FOTON: KARIN SUNDSTRÖM

**Bankbilen är gammal** och väl använd. Men kunderna är för få för att det ska löna sig att skaffa någon ny bankbil.

# Sista bankbilen slutar rulla



Marita Grind trivs med arbetsuppgifterna i bankbilen. Rutten är välkänd, efter många år vid ratten.



Gun-Britt Nykvist och Olof Öling diskuterar hundbett, borrelia och stugköp medan de väntar.



Hilda Sjöblom i Lövsund ska tänka på sina räkningar till banken när bankbilen slutar köra.



Maj-Lis Björkqvist får en kram av Marita Grind som säger att hon kommer att sakna sina kunder.

● Just den här måndagsmorgonen är Marita Grind en aning försenad. Det var något krångel med en säkring i bankbilen som måste fixas innan rundan ut till skärgården kan påbörjas.

– Jag har kört bankbilen sedan 1985, säger Grind.

Hon trivs med att köra bankbilsrundan varannan måndag. Men den 24 oktober är det slut.

– Det värsta blir nog att lämna mina kunder. Man får bättre kontakt och hinner prata om annat också när de kommer till bankbilen, säger hon.

Ändå är Vörå Sparbanks bankbil en av de absolut sista som fortfarande är i drift.

**De flesta** betalar räkningar och lyfter kontanter. I Kvimo väntar Maj-Lis Björkqvist på sin tur, sittandes i sin eldrivna rullstol. Marita Grind betjänar lika smidigt ute på gårdsplan som inne i bankbilen.

– Betalning via dator är enda möjligheten när bankbilen slutar köra. Men först måste jag skaffa en dator, säger Björkqvist.

Elin Lundberg i Oxkangar antar att hon i framtiden måste skaffa skjuts till kontoret i Vörå

eller Kaitsor när hon har ärenden till banken.

– Jag ser för dåligt för att kunna använda bankkort eller dator, förklarar hon.

Men redan nu reser hon till Vörå för att handla och sköta apoteksärenden. Att gå till banken på samma resa är ingen stor förändring.

Margit Rådman i Kvimo räknar med att hon ska få hjälp av sonen för att sköta bankärenden via dator.

– Många räkningar går till direktdebiteringen. Och jag har gubben på Tallmo, så jag får ändå in till Vörå ganska ofta.

De som inte har egen bil, får förlita sig på släkt och vänner.

Robert Lassus i Lövsund räknar med att använda bankkortet mer flitigt i framtiden.

– Och på fredagar ordnas taxiskjuts – varannan vecka till Maxmo och varannan vecka till Vörå. Fem euro till Maxmo och tio till Vörå.

Kunderna är ledsna över att bankbilen slutar köra. Samtidigt säger de att förändringen varit väntad. De vet att bilen är gammal och kunderna rätt få.

KARIN SUNDSTRÖM

## "Vi lånar gärna ut mer pengar"

● Kamrer Göran Holms vill gärna låna ut mer pengar till Vörå Sparbanks 4300 kunder. Och han välkomnar också nya kunder.

– Från början av året fram till den sista augusti, var inlåningen 53,9 miljoner och utlåningen 29 miljoner. Så vi skulle gärna låna ut litet mer, säger han.

En fråga om hur stora ban-

kens kreditförluster är, orsakar en något förbryllad min.

– Kreditförluster? Några sådana har vi inte haft på många år, säger han.

Den 1 november går Göran Holms i pension. Hans arbetsuppgifter kommer då att fördelas mellan de övriga på bankens kontor. Eftersom allt fler ärenden sköts via internet, har

behovet av personlig service minskat.

Som pensionär ser Holms fram emot att motionera mera och ägna mer tid åt sommarstugan i Oravais och huset i Bergby.

**Vörå Sparbanks kamrer Göran Holms går i pension inom kort.**

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM





**Simo Saarijärvi** tuusaa sovittuun haastatteluun vähän myöhässä. Syy on vähintäänkin hyväksyttävä eli liittyy opetustoimeensa Petterinmäen koululla.

# Kasvattajana monella tasolla

● Tapa, jolla Vöyrin kunnan uusi suomenkielisen koulutoimen johtaja Simo Saarijärvi kuittaa häntä pidätelleet "muutaman pojan tekemiset" kuvastaa niin kunnioitusta kaitsettaviaan kuin mutkattomuutta kasvatusyötäkin kohtaan:

- Ei siitä pidä tehdä ongelmaa sinne, missä ongelmaa ole.

Sama pätee siihen näkymättömään kielirajaankin, mihin aina joskus viitataan. Onko sellaista? Vai onko selainen vain jos moien tekemällä tehdään?

- Kun kaikki ovat valmiita joustamaan ei ongelmia synny. Olen asunut lapsena kymmenen vuoden ajan Ruotsissa, joten pystyn kyllä kommunikoimaan ruotsiksi.

- Toisaalta olen huomannut, että mikäli jokin sana on hukassa ja korvaan sen suomenkielisellä, keskustelun toinen osapuoli niin Vöyrillä kuin Oravaisissaakin tarkoitukseni kyllä ymmärtää. Tullaan vastaan puolin ja toisin.

Suomenkielisen koulutoimen johtaja vastaa kuntaliitoksen jälkeen kunnan molemmista suomenkielisistä kouluista. Toinen on Petterinmäen suomenkielinen ala-aste. Toinen on Oravaisten suomenkielinen ala-aste.

Petterinmäellä Saarijärvi toimii myös opettajana ja koulun johtajana. Uusi pesti on tuonut entisen rinnalle paljon hallinnollisen puolen paperityötä.

- Ja itseään pitää koko ajan lisäkouluttaakin, että pysyy ajan tasalla.

**Kunnan kaksi** suomenkielistä koulua ovat vahvasti profiloituneet omanlaisikseen, kertoo Saarijärvi.

Oravaisissa oppilaskunta on lähinnä maahanmuuttajataustaista. Siellä suomen kielen oppiminen nähdään tärkeänä, koska iso osa maahanmuuttajanuorista aikanaan muuttanee muualle maahan, hyvin todennäköisesti suomenkielisille seuduille.

Petterinmäelle puolestaan keskittyvät nimenomaan paikalliset suomenkieliset esikoulu- ja ala-asteikäiset lapset. Ollaan paikallisia ties monennessako polvessa eikä kukaan voi sanoa kuinka monta sukupolvea tästä eteenkinpäin.

Oman kunnan ohella Petterinmäellä käy lapsia myös



Simo Saarijärvi on Vöyrin kunnan uusi suomenkielisen koulutoimen johtaja. Hän toimii myös opettajana ja johtajana Petterinmäen koululla.

KUVA: SATU KROKVIK

Isostakyröstä, missä viime vuonna lakkautettiin Lehmäjoen ala-aste.

**Vöyri tekeekin** paljon yhteistyötä naapurikuntiansa kanssa. Kun kunta on maantieteellisesti laajalle levittäytynyt on oltava

valmis räätälöimään ratkaisuja, jotka sopivat nimenomaan jokaiselle lapselle erikseen.

- Maksamaalta on 30 kilometriä Sepänkylään ja 45 Petterinmäelle. On täysin ymmärrettävää, jos siis sen kylän suomenkieliset lapset käyvät

mieluummin ala-asteensa Sepänkylässä, sanoo Simo Saarijärvi.

**Kuntien välistä** yhteistyötä tarvitaan myös ala-asteen jälkeen ja samaa joustavuutta tavoitellaan silloinkin.

Vöyrin kunnan suomenkieli-

siltä ala-asteilta useimmat lapset jatkavat Ylihärman yläasteelle. Mutta niitäkin on joille sopii paremmin Pietarsaari, Kauhava tai Isokyrö. Se, mihin suuntaan lähdetään ei ole niinkään tärkeää vaan se, että kaikki lapset saavat hyvän lähdön.

**Aina kouluvalinnat** eivät kuitenkaan noudattele kotikieltä. Petterinmäelläkin on lapsia, joiden molemmat vanhemmat puhuvat äidinkielenään ruotsia ja joiden kotona siis puhutaan vain ja ainoastaan ruotsia.

Samalla lailla keskustan täysin suomenkielisistä kodeista voidaan päätyä laittamaan lapset ruotsinkieliseen esi- ja peruskouluun.

- Vanhemmat tuntevat lapsensa ja tilanteensa parhaiten. Rikkaushan se on, jos lapsi saa oppia molemmat kielet.

Petterinmäki on tehnyt jonkin verran yhteistyötä muiden Vöyrin ala-asteiden kanssa ja Saarijärvi kertoo että samaa aiotaan jatkaa tulevaisuudessakin.

**Erityistä kiitosta** tämän yhteistyön tienoilta antaa Saarijärvi Rökiön koululle jonka oppilaiden kanssa Petterinmäen oppilaat viettivät viime vuonna yhteistä joulujuhlaa.

- Aivan upeasti olivat ottaneet mukaan myös täysin suomalaisia lauluja ja virsiä.

Kasvattajaa ja kouluttajaa kiinnostaa myös oma kouluttautuminen.

Oma lopputyö valmistui suhteellisen myöhään sen jälkeen, kun mies oli ollut jo pitkään mukana työelämässä. Työkokemus toikin lopulta sen tekemiseen aivan toisenlaista perspektiiviä.

Hiukan pinnallisena alkanut kvantitatiivinen tutkimus muotoutui ihmiskeskeiseksi laadulliseksi tutkimukseksi edesmenneestä evijärveläisestä opettajasta, joka eli ihannoituna vanhojen oppilaidensa mielissä vielä vuosikymmeniä myöhemmin. Tutkielma on yritys ymmärtää, mikä tekee ihmisestä aidon kansankynttilän.

**Töidensä ohella** Simo Saarijärvi on valmistumisensa opiskellut muun muassa hortonomiia. Kasvatus siis kiinnostaa kautta linjan - muidenkin kasvavien kuin lasten.

SATU KROKVIK

**SaneringsTjänst**  
www.saneringstjanst.com

- Torr- och våtsugning
- Högtrycksspolning vid avloppsstockning
- Videofilmning av rör • Uthyrning av flyttbara wc:n

040 511 4894 (24 h)

**BYGGARE OCH RENOVERARE!**

Från Vöra Snickeritjänst erhålles kvalitetsprodukter såsom:

- Kök i gammal stil (helträskåp)
- Innertrappor
- m.m., m.m.

Ta kontakt: tel. 0500-362 274  
vora.snickeritjanst@agrolink.fi  
www.vorasnickeritjanst.fi

**Ingen väntemusik – personlig betjäning**

Kvevlax Sparbank  
Uppliv livets mångfald.  
Kvevlax – Vasa – Maxmo – Petsmo  
Tfn 346 2111





Felicia Häggman, Lina Östman, Tiiti Krokvik och Lovisa Eklund deltar i marthamötet som leds av Nanna Wikar och Annina Ylikoski.

FOTON: KARIN SUNDSTRÖM

**De spikade pärtor**, smidde järnspik, skalade potatis och lärde sig hur man kyler en mjölkflaska med hjälp av en strumpa.

# 1917 tema för åttornas tidsresa

● Hur var det att leva i Österbotten 1917? Vad åt folk, hurdana kläder bar de, vad diskuterade man i stugorna? Hur såg en vanlig arbetsdag ut för de som bodde på landsbygden?

Åttorna i Tegengrenskolan fick leva sig in i den här tiden under en dag i september. I och kring Myrbergsgården och Rökiö kvarn, fick de direktkontakt med svunnen tid.

Det här var tredje gången som Tegengrenskolan ordnade en tidsresa för sina åttor.

– Tidigare har vi gjort tidsresor till 1901, men valde ett svårare tema i år. 1917 var året innan kriget började och genom att gå tillbaka till den här tiden lär sig eleverna mycket som de har nytta av senare i historieundervisningen, säger Nanna Wikar.

Hon var projektansvarig inom skolan. Barnkulturnätverket i Österbotten (Bark) och dess koordinatör Annina Ylikoski har deltagit i planeringen, tillsammans med representanter för Vörå Museiförening och Rökiö kvarn. Det här var första gången eleverna fick se hur kvarnen fungerar och hur mjölnare arbetade. Sammanlagt 18 personer deltog i planeringen.

– Via Bark har vi också fått tillgång till undervisningsmaterial som en annan historielärare tagit fram om den här tidsperioden. Där ingår uppgifter som återknyter till vår tidsresa, säger Wikar.

KARIN SUNDSTRÖM



Lars-Erik Förars förevisar olika slags textilier till vardag och fest, medan Jonathan Engstrand och Andreas Lönnvik hör på.



Stefan Kulp agerar skräddare med kommunist sympatier. Jonathan Nyman, Anton Siffren och Alexander Åkers lyssnar.



Michaela Sten och hästen Amiral kör spannmålssäckarna till Rökiö kvarn på en äkta "skrapälkärrö".



Jessica Sundsten, Michelle Sebbas, Emma Andersson, Ronja Pitkäkangas och Gun Granlund skalar potatisen till köttsoipan.



**HÖSTENS BÖCKER**ERIK APPEL:  
Sista stridenBOBBY ANDSTRÖM:  
FårarménKJELL WÄSTÖ:  
SprickorSTAFFAN BRUUN:  
Kappsäck full med pengar  
+ andra höstnyheter  
Från oss också  
VOM-speletfrån  
**Toms Shop  
Bokhandel**

Våra tfn 383 3080

**Beställ  
PELLETS  
från oss!****20 och 500 kg:s  
säckar**i lager, även hemtransport  
och leverans i lösvikt

Från oss även björkved.

**Lantbrukscentralen**  
Våra • Tel 3843420 / 3843412**K-LANTBRUK**

Vöråvägen 1431, 66710 Kaitsor

*Allt från samma ställe  
smidigt och snabbt!***HMK TRADING****Krockskadareparationer  
och Billackering****NU I MODERN LACKBOX!**  
-passar även större paketbilar

- glas och vindrutebyten
- rostskydd och underredsbekämpning
- däckverkstad, däckförsäljning (även till tunga fordon)
- allmän bilservice
- även åt försäkringsbolag

**Förmånlig lånebil  
under ståtiden!****Välkommen!**tfn 0500 165 690  
Dan Högström

Ring eller kom in!

**Fixar nästan allt**

- Fastighetsskötsel
- Sommarstugservice
- Hemhjälp

Hushållsavdragsgiltigt!

**DRIFIX**Dan Rintamäki  
Tfn: 044-317 0030  
Skolvägen 17, 66800 Oravais

Ansvariga flyttplaneraren Erkki Mäki mäter avståndet mellan huset och grunden och konstaterar att hustransporten står 9 centimeter snett. Jari Knuutila som kör lavettbilen håller i andra ändan av måttbandet, medan Jukka Rantavuori ser på.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

**Släkten Finnes timrade stuga i Särkimo byggdes 1774.**  
Nu tar en yngre generation över på en helt ny tomt i byn.

# Hus flyttades 300 meter

• Bilköer i Särkimo, vägen avstängd, elen bortkopplad. Åskådare från när och fjärran – många med kameror – följer med när Finnes släktgård flyttas 300 meter längre åt syd-sydväst.

– Byggnaden timrades 1774. Utom att våra förfäder bott här, verkade också skärgårdens första skola på vinden. Där är allting fortfarande i samma skick som när skolan fanns här. Både golv och tak är de samma, säger Kurt Finne.

Men under de senaste decennierna har huset stått tomt. Ett nyare hus byggdes alldeles invid det gamla, men nu vill yngre familjemedlemmar ta över bägge gårdarna. Därför flyttades den

timrade stugan till en ny tomt i Särkimo.

Att flytta ett hus som är 6,5 meter brett och 10,5 meter långt är dock inte enkelt.

Flyttchefen Erkki Mäki bekantade sig med projektet redan ett år på förhand. De egentliga flyttförberedelserna tog tre dagar.

Huset stadgades, domkrafter skruvades fast och järnbalkar sattes på plats så att huset kunde dras sidledes från grunden till lavetten som stod bredvid. Alla fönster togs bort, för att hindra att de gick sönder under flytten.

Nu ska huset varsamt renoveras i gammal stil.

KARIN SUNDSTRÖM



Huset är lastat och allt gick som planerat. Inget gick sönder. Men nu ser gårdsplanen plötsligt helt annorlunda ut.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM



Huset har dragits över kraftiga järnbalkar och vilar nu på lavetten.



Grunden är klar och väntar på husleverans. I källaren ska förrådsutrymmen finnas.



Det timrade huset ser ut precis som förut, även om det flyttats 300 meter söderut.



Nybyggen, renoveringar, montering av stockhus, murning och kakelarbeten

Stig Doktor 0500 203 167  
Göran Öst 0500 166 427



- utom och inomhusmålning - kakelarbeten  
- VTT-certifierad - tapetsering

Simon Ingman

GSM 0500 969 460 simppes.maleri@netikka.fi

Nya högklassiga parhuslägenheter! 



Nybo IV,  
Londvägen 3, Vöra.  
78,5 m<sup>2</sup> 3 r+k+b  
+inredningsbar vind  
och biltak med förråd.  
Inflyttningsklar  
vintern 2012.

**HEIKIUS  
HUS-TALO**

Info Maria 050-3592 268, Göran 050-3130 680  
www.heikius.fi



**Bengt Renvaktar** är årets talkoarbetare i kommunen. Han är aktiv inom Vörå IF.

# Expert på tidtagning hedrades

● När tekniken strular mitt under en tävling, får den som ansvarar för tidtagningen inte tappa nerverna. Det gör inte Bengt Renvaktar.

Han har sett till att tidtagningen fungerar på både skidtävlingar och cykellopp sedan många år. Han vet vad som ska göras om något blir fel.

– Ja, jag är väl ganska lugn och blir inte nervös i första hand. Men det gäller att alltid ha en reservplan, säger Bengt Renvaktar.

En stabil erfarenhet är också viktig. Att veta vilka lösningar som fungerar, vad som behöver göras och hur arbetet ska planeras, är sådant som Renvaktar lärt sig med åren.

**Han engagerade sig** i Vörå IF när de egna döttrarna var aktiva i början på 1980-talet.

– Det började i längdhoppsgruppen, men ganska snart blev det tidtagning i stället.

Fram till 1992 satt han med i Vörå IF:s friidrottssektion. Sedan flyttade Renvaktar över till föreningens skidsektion, där han var ordförande i många år.

– Jag fick också förtroendeuppdrag i ÖID på 1990-talet och jag är fortfarande medlem i ÖID-styrelsen. Dessutom satt jag i FSS-styrelsen i tio år, från 2000 till 2010, säger Bengt Renvaktar.

Även om arbetet inom ÖID är viktigt, är det ändå inom Vörå IF som Renvaktar gör sin största insats.

– Men jag har börjat trappa ner. Under några år tog föreningsarbetet vintertid lika mycket tid som mitt egentliga jobb, med möten, förberedelser, träningar och tävlingar så gott som varje dag i veckan.

Som ordförande i skidsektionen gällde det att planera träningar, skjutsa barnen, anmäla till tävlingar, ordna logi och allt annat som behövdes.



Bengt Renvaktar var med när Vörå IF:s skidåkare vann många av dessa priser.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Nu är det andra som sköter den biten, men Bengt Renvaktar har fortfarande ansvaret för tidtagningen både på Botniavasan och Botniacyklingen.

– Jag försöker hitta någon som vill ta över. Det skulle nog vara roligt att själv få skida Botniavasan någon gång, säger han.

**Vasaloppet** har han åkt, liksom Finlandialoppet på skidor. Nu går han på styrketräning en gång i veckan tillsammans med dem som ska skida Vasaloppet nästa år. Också stavgång är en omtyckt motionsform.

– Jag cyklar också gärna. Inte några långlopp, men för nöjes skull.

Bengt Renvaktar är ursprungligen Nykarlebybo och där har familjen fortfarande en stuga.

– Det finns många små vägar i Nykarleby som jag inte känt till. Vanligen kör man ju bara längs de större vägarna. Men nu har vi tagit som uppgift att utforska Nykarlebys alla byar på cykel.

Stugan i Forsby ger också annan avkoppling. För närvarande håller Renvaktar på att renovera och bygga om.

– Och sommartid kan man arbeta i trädgården där.

**I Vörå** finns mycket goda möjligheter att åka skidor.

– Skidcentrum har mycket att erbjuda och det är viktigt särskilt

med tanke på idrottsgymnasiets behov. En del spår är litet krävande för vanliga motionärer, men på golfbanan finns spår som passar alla.

**Att Finlands skidförbund** valt Vörå som en av tre orter där nationella skidcentra placeras, gör att en bana för rullskidåkning nu planeras.

– En rullskidbana är nödvändig. Det är ett grundkrav på ett nationellt träningscentrum, säger Renvaktar.

Hur lång banan blir, vad den kommer att kosta och när den blir klar att tas i bruk är ännu obesvarade frågor.

KARIN SUNDSTRÖM



FOTO: BJARNE NORRGÅRD

## Konfirmander samlades efter 50 år

● Den 25 juni samlades de som konfirmerades för 50 år sedan till en träff i Oravais kyrka. Även konfirmandsprästen Lars Julin var med.

**Första raden från vänster:**

Margit Holma (Rintala), Marianne Bertils, Gun-Lis Sandberg, Gun-Viol Lindborg (Seiplax), Lars Julin (konfirmandspräst 1961), Eva Kullas (Beijar), Gunvor Nyman (Bertell), Saga Gull-

holm (Backman), Elsa Lerstrand (Ahlén), Inga Helsing (Kronqvist).

**Andra raden från vänster:** Leif Nylund, Vilhelm Hägglund, Ralf Björklund, Merja Korpi-

lahti (Hemminki), Lisbet Holmlund (Westin), Kristina Kaland (Holmström), Jan Wallin, Kerstin Nilsson (Frände), Ralf Sundsten, Bertel Markus, Valter Elenius, Åke Norrgård.

**Tredje raden från vänster:** Tor-Erik Hägg, Åke Blomqvist, Stig Holmlund, Esko Järvi, Jarmo Hietamäki, Lars Sandberg, Bengt Engström, Martin Markén.





I Seaside Shop vid Fjärdsändan i Oravais visade Ulla Wallin hur man tillverkar pärlarbeten. Också många andra hantverkare fanns på plats.

En del hade fullt hus, medan det på andra ställen var tunnsått mellan besökarna i museer och hos hantverkare.

## Mer reklam för Kul-Turen

● Ett tjugotal museer och hantverkare var med i Kul-Turen den 10 september då de medverkande hade öppet hus hela lördags-eftermiddagen.

På förhand planerades buss-transporter mellan de olika hållplatserna. De här planerna tor-

kade in, eftersom alldeles för få anmälde intresse.

– Hela projektet kom litet hastigt på. Det skulle kanske bli ännu bättre om Kul-Turen skulle marknadsföras längre på förhand, funderade damerna vid Österö hantverksbod.

Det verkade som om många svängde om efter att ha tittat in till Granholms fabriksbutik. Där droppade kunderna in i en jämn ström. Många hittade också till Furuholmens Delikatess i Bertby.

Medan solen sken i skär-

gården, strilade regnet ner på andra håll. En av de deltagare som drabbades av vätan var Klemetsgårdarna som ordnade sin höstmarknad samtidigt med Kul-Turen. Där var kunderna ovanligt få den här höstdagen.

KARIN SUNDSTRÖM



Margit Sundstén med vantar, Gun-Britt Sundstén med en kudde är några av dem som st...



Johanna Backman och Birgitta Backman plockar i Furirboställets kafé. Hit hittade många besökare



Harriet Holmqvist på Furuholmens Delikatesser bjöd på sju sorter till kaffet.



Karl-Erik Lindman sköter om Fiskemuseet i Österö. De äldsta föremålen är från 1700-talet, medan de nyaste är från 1900-talet. Ida Lundberg var den sista bofasta invånaren på Mickelsörarna och hennes båt och andra föremål finns nu utställda på Fiskemuseet.





Britt Sundstén med en poppanalöpare, Marianne Sjöberg med en jultotte och Mari-  
av dem som står bakom och driver hantverksboden i Österö. FOTON: KARIN SUNDSTRÖM



...ckman plockar fram bakverk och andra godsaker  
...ånga besökare under Kul-Turen.



Vid Klemetsgårdarna ordnades  
marknad och soppa serverades  
till dem som var hungriga Men  
förmiddagens regn störde.



Söndagsskolmuseet i Maxmo  
var en ny bekantskap för många.



Monica Granholm bjuder på smakprov på familjeföretagets olika  
sylt- och marmeladsorter. I år råder det brist på inhemska hjortron.



Nina Träsk vänder bröd till hamburgarna i stekpannan, medan Marketta Böling ser på. Camilla Troberg  
kokar fransk potatis. FOTON: KARIN SUNDSTRÖM

## Nabben fick nya ägare

● Den 7 augusti tog Daniel Böling och Nina Träsk över verksamheten på restaurang Nabben vid Maxmo gästhamn.

– Vi lär oss något nytt varje dag, säger Nina Träsk.

Samtidigt kommer Daniel Bölings fru Marketta med telefonen. En kund ringer och vill boka bastun för ett helt talkogång några dagar senare. Nina Träsk kollar kalendern och bokar in dem.

– Starten har gått bättre än vi kunde vänta oss. Vi har väldigt många kunder. Det är barnfamiljer, båtfolk, svensxor, firmafester och olika födelsedagsfirare, säger Träsk.

En del kommer för att äta, medan andra vill använda Nabbens bastu eller konferensrum.

– Redan i september började bokningarna för företagets julfester komma in. Det är ju inte så många veckoslut att välja mellan, så de lämpligaste dagarna blir snabbt reserverade.

Restaurangen är öppen under veckosluten, men på vardagar fungerar Nabben endast som beställningsrestaurang.

– På övre våningen har vi ställt ett övernattningsrum i ordning. Det är tänkt att möjligheterna att övernatta ska utökas senare, säger Träsk.

På övre våningen finns också



Nina Träsk ordnar kuddarna på  
sängen i ett av rummen på övre  
våningen. FOTON: KARIN SUNDSTRÖM

ett fullt utrustat konferensrum.

Daniel Böling och Nina Träsk har samarbetat länge. Många minns dem från tiden då de drev Björntassen i Vörå centrum.

– Efter det jobbade jag jättelänge på en lunchrestaurang i Vasa. Men där sade jag upp mej och for ut och seglade. Jag reste också runt, åkte till Australien.

När chansen att ta över Nabben kom, var Nina Träsk alltså beredd. Daniel Böling som numera är gymägare, var också intresserad. Även Marketta Böling deltar i verksamheten.

– Vi har också sådana här änglar som Camilla Troberg som hjälper till när det behövs. Vi är grannar – vi bor i Solf båda två, säger Nina Träsk.

KARIN SUNDSTRÖM

**MBT-LINE**

**SANDBLÄSTRING  
& MÅLERIARBETEN**

METALLKONSTRUKTIONER •  
SLÄPVAGNAR • FÄLGAR •  
BILAR M.M.

TFN: 050 3226594  
SEBASTIAN HELSING, VÖRÅ

Autoasioissa avun saat meiltä...  
merkistä riippumatta

**Atila Olavi Ky**

• KORJAAMO • HUOLTO • VARAOSAT  
Vöyrintie 57, Vähäkylä, p. 06-4784007  
Ammattitaitoa edullisesti KÄTSÄSTUSPALVELU

**OBS!!!**

**Alla  
babykläder  
- 50%**

**Välkommen in  
och fynda!**

TEXTIL  
**NYGÅRD**  
Vöråvägen 34 66600 VÖRÅ ☎ 3830941

**KULLA-CENTER**

MDF takpaneler  
8 mm, från  
**10,90 /m<sup>2</sup>**

Sievi  
Winter Boot  
vinterstövlar  
**65,00**

Opal  
Värmebatteri  
oljafyllt  
1500 w  
**39,00**

Opal  
Frost-  
vakt 200 w  
**19,50**

Opal Värmebläkt  
2 kw **49,00**  
3 kw **59,00**  
5 kw **69,00**  
9 kw **95,00**

Makita  
ComboKit  
DK1853X118 v  
3 st accur 3 ah  
**499,00**

JÄRN-RAUTA  
**KULLA**  
Oravais, tfn 357 5800



## Harmonikan juhlaa

● Sunnuntaina 23.10. klo 19 vietetään harmonikan juhlaa Folkhälsan Norrvallas auditoriossa kun harmonikkalegenda Veikko Ahvenainen esiintyy.

Veikko Ahvenainen on eräs maailman kuuluisimpia harmonikkataiteilijoita. Uransa aikana hän on konsertoanut 40 maassa – muun muassa entisessä Neuvostoliitossa, Kiinassa, Japanissa, Yhdysvalloissa, Pohjoismaissa sekä Euroopassa.

Uransa aikana hän on soittanut yli 850 levytystä ja kirjoittanut monia harmonikansoiton oppikirjoja sekä säveltänyt ja sovittanut lähes tuhat harmonikkakappaletta.

Lisäksi Ahvenainen on säveltänyt sinfonia- ja kamariorkesteriteoksia.

Mukana konsertissa myös Carina Nordlund, Erkki Vainionpää ja Martti Kuusisto Vaasasta sekä paikallinen Vörå Spelmansklubb.

Ohjelmassa ruotsalaisia ikivihreitä, syksyn säveliä ja harmonikkamusiikin parhaita.

Konsertti järjestetään yhteistyössä Vöyrin kunnan kulttuurija vapaa-aikatoimen kanssa.

**Veikko Ahvenainen esiintyy Norrvallas auditoriossa.**



Veikko Ahvenainen med gäster uppträder i Norrvallas auditorium.

## Dragspelsfest i Vörå

● Söndagen den 23 oktober klockan 19 blir det stor dragospelkonsert i Folkhälsan Norrvallas auditorium när neiden besöks av den finska dragspelslegenden Veikko Ahvenainen.

Veikko Ahvenainen är en av världens mest kända dragspe-

lare. Under sin långa karriär har han uppträtt i 40 länder – bland annat i före detta Sovjetunionen, Kina, Japan, USA samt länder Norden och Europa.

Ahvenainen har spelat på 850 skivor och skrivit många läroböcker för dragspel samt kom-

ponerat och arrangerat nästan tusen dragspelslåtar.

Dessutom har han komponerat verk för symfoni- och kamariorkestrar.

I konserten medverkar även Carina Nordlund, Erkki Vainionpää och Martti Kuusisto från

Vasa samt vår lokala Vörå Spelmansklubb. I programmet ingår bland annat svenska låtar, höstmelodier och dragspelsmusikens bästa låtar.

Konserten ordnas i samarbete med Vörå kommuns kultur- och fritidsavdelning.

## Kommuninvånare får säga vad de tycker om Vörå

● 30900 invånare runt om i landet får en enkät per post, där de tillfrågas vad de anser om hemkommunen och det sätt på vilket saker och ting sköts i kommunen. Samtidigt utreds vad invånarna tycker om den kommunala servicen och på vilket sätt de deltar i beslutsfattandet.

Enkäten är en del av forskningsprogrammet "Arttu", vars syfte är att undersöka kommun-

och servicestrukturreformens effekter. Forskningsprogrammet följer kommunernas utveckling fram till 2012.

En enkät av motsvarande omfattning genomfördes senast hösten 2008.

Kommunförbundets forskningschef Marianne Pekola-Sjöblom säger det är viktigt att de kommuninvånare som får enkäten också sänder in den.

– För att utredningen ska bli heltäckande och tillförlitlig bör svarsprocenten vara så hög som möjligt. Den föregående motsvarande enkäten hade en svarsprocent på 46,3 procent, säger Pekola-Sjöblom.

De som är med representerar olika slags kommuner exempelvis i fråga om storlek och geografiskt läge. Till programmet har valts kommuner som slagits samman, kommuner med ett allt djupare samarbete, kommuner i stadsregioner och kommuner där kommun- och servicestrukturreformen har genomförts utan sammanslagningar eller intensifiering av samarbetet.

I forskningsprogrammet deltar 40 kommuner, bland dem Vörå, Vasa och Korsholm.

Projektet utreder hur strukturreformen inverkar på den kommunala servicen, demokratin och ledningen, personalen, den kommunala och regionala ekonomien och samhällsstrukturens funktion. Till projekthelheten hör även en utvärdering av effekterna av reformen på språk och jämställdhet.

I forskningsprogrammet deltar sex universitet samt Kommunförbundet.

Forskningen finansieras av de medverkande kommunerna, Kommunförbundet och staten.

**Specialisten på badrumsrenovering, mattläggning & spacklingsarbeten**

Fredrik Engman 050-5279331 Våtrumscertifikat nr H2857/05

**Oravais Golv & Kakel**

**JOHANS BYGG**  
Nybyggen och renoveringar  
Johan Bertils  
tfn 050-590 1861

**Miele KVALITET NU FRÅN VÖRÅ!**

Nu fås MIELE kvalitetsmaskiner från Tyskland gjorda för 20 års användning.

Kom in och bekanta Er med vitvarorna!

Miele W 1614 tvättmaskin... 860,-  
Miele G4100 diskmaskin..... 770,-  
Miele S6310 dammsugare.... 199,-



**Eriks TV**

VÖRÅ Tfn (06) 383 2890

## Diktatorer och Jäkelskap på Humorgalan i Komossa

● Humorgalan 2011 – Diktatorer och Jäkelskap i Komossa UF ordnas den 28 och 29 oktober.

Förra året ordnades humorgalan för första gången och blev vad arrangörerna beskriver som "en otippad succé".

I år är temat nytt (Diktatorer) men gänget ungefär det samma.

KAJ (Kevin Holmström, Axel Åhman och Jakob Norrgård), Alfred Backa, Benny Holmström, Ulf Johansson, Roland Engström och Janina Boström står på scen. Janina är det färskaste tillskottet i gruppen.

Humorgalan kommer att bestå av gemensamma sketcher, eget material av de medverkande och mycket mer.

Enligt arrangörerna är tanken med humorgalan att den ska skilja sig från klassiska revyer, stand up och konserter. Den ska erbjuda åskådarna en salig blandning av allt möjligt.

## Klubbkväll med psykolog om insjuknande

● Vörå-Oravais-Maxmo Cancerklubb ordnar klubbkväll den 19 oktober kl 19 på Rökiö kvarnstuga. Psykolog Carita Jakobsson föreläser om "När en anhörig blir svårt sjuk". Alla intresserade välkomna!

Den 10 december ordnar cancerklubbens julfest.

Tack vare de bidrag som klubben fått under sommaren finns nu möjlighet att ge ekonomiskt bidrag till cancerpatienter som bor i vårt verksamhetsområde. Fritt formulerad ansökan riktas till klubbens styrelse. De sökande bör vara inskriven i huvudföreningen Österbottens Cancerförening.

Styrelsen har sitt nästa möte i slutet av november och följande möte i medlet av februari.

Skön höst önskar styrelsen gm **KERSTIN BRORS, ordförande**

## Anhörigvårdare samlas till träff på Norrvalla

● De som vårdar sina anhöriga hemma träffas en gång i månaden för att utbyta erfarenheter och höra på intressanta föredrag.

Nästa träff ordnas den 17 oktober klockan 13 på Norrvalla i Vörå. Både nya och gamla deltagare är välkomna med.

**VÖRÅ KOMMUN**



### FÖRETAGARE

Gå in och kontrollera era uppgifter under [www.vora.fi/foretagsregister](http://www.vora.fi/foretagsregister)

Ändringar skickas till [vora@vora.fi](mailto:vora@vora.fi)

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)

**VÖYRIN KUNTA**



### YRITTÄJÄT

Tarkista yrityksesi tiedot osoitteesta [www.vora.fi/yritysrekisteri](http://www.vora.fi/yritysrekisteri)

Muutokset osoitteeseen [vora@vora.fi](mailto:vora@vora.fi)

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)

**-20% rabatt på all mat!**  
Välkommen till Apachino!  
Pizzeria  
Kungsvägen 72-74, Vasa  
010 321 0990  
Karlebyvägen 115, Oravais  
010 321 0991  
Vöråvägen 8, Vörå  
010 321 0999





Bilden är tagen i Karvat den 24 juni med några av byns barn som dansar runt midsommarstången. Fotografen Stefan Lassus bor i Glenties, Irland.

## Kysely kuntien palveluista

● Kaikkiaan 30 900 kansalaista ympäri Suomea saa kyselylomakkeen, jossa kysytään vastaajien käsityksiä omasta asuinkunnastaan ja sen tavasta hoitaa asioita. Samalla selvitetään, mitä vastaajat ajattelevat kunnallisista palveluista ja miten he osallistuvat kuntansa päätöksentekoon.

Kysely on osa kunta- ja palvelurakennemuutosta arvioivaa laajaa "Arttu"-tutkimusohjelmaa. Tutkimusohjelma seuraa kuntien kehitystä vuoteen 2012 saakka.

Tämä kysely on yksi laajimmista kuntalaisten näkemyksiä kartoittavista selvityksistä. Viimeksi vastaavanlaajuinen kysely on tehty syksyllä 2008.

Kysely tarjoaa kunnille tutkittua tietoa päätöksenteon tueksi ja toiminnan kehittämiseksi. Ensimmäisiä tuloksia on odotettavissa 2012 keväällä.

Kuntaliiton tutkimuspäällikön Marianne Pekola-Sjöblomin mukaan on äärimmäisen tärkeää, että ne kuntalaiset, jotka saavat kyselylomakkeen, tuntevat asian omakseen ja vastaavat aktiivisesti kyselyyn.

– Tutkimuksen kattavuuden ja luotettavuuden varmistamiseksi kyselyn vastausprosentti tulisi saada mahdollisimman korkeaksi. Edellisessä vastaavassa kyselyssämme vastausprosentti oli 46,3.

Tutkimusohjelmaan osallistuvat kunnat edustavat erityyppisiä kuntia esimerkiksi kunnan koon ja maantieteellisen sijainnin mukaan tarkasteltuna.

Tutkimusohjelmassa on mukana 40 kuntaa, muun muassa Vöyri, Lapua, Vaasa ja Mustasaari.

Tutkimusohjelmaa rahoittavat hankkeeseen osallistuvat kunnat, Kuntaliitto, Keva ja eri ministeriöt.

## Lotten gynnade bild från Karvat

● Några läsare har sänt in foton från den gångna sommaren till Kommunbladet. Ett presentkort utlottades bland deltagarna. Vinnare är Stefan Lassus som avbildat midsommarfirandet i Karvat. Han är bosatt i Glenties, County Donegal i västra Irland.



Denna stenelefant finns i Kärklaxskogen. Den har fotograferats av Nils Åkers som bor i Lidingö, Sverige.



Denna potatisskulptur hittades i Emmas och Ulfs potatisland i Kimo. Den vägde 650 gram. Fotograferad och uppäten av Evi Engström.



Bilden är tagen i mitten av juni 2011 i Lotlaxskogen vid Sven Backulls 30 meter långa "vedapino". Fotografen är sonsonen Jim Backull.

### Boktips

● Här får du tips på litteratur som finns i något av biblioteken i Vörå kommun.

● "Den generation ryssar som nu går ut i arbetslivet är den första som inte har några erfarenheter från sovjettiden. Tänk att slippa bära på det bagaget!" Så skriver **Stig Fredrikson**, SVT:s utrikeskommentator i boken **Daterat Moskva**. Han har en långvarig och mångsidig erfarenhet av Ryssland och tidigare Sovjetunionen. Bland annat var han Solzjenitsyns hemliga kurir och smugglade ut brev och dokument till väst.

● För den som vill samla familjen till en kväll med gåtor och roliga historier finns **En himla massa roliga historier** och **En himla massa gåtor**.

● Att tillsammans lyssna på en klassiker kan vara spännande. **Robin Hood** av **Howard Pyle**, **En spökhistoria vid jul** av **Charles Dickens** eller **Djungelboken** av **Rudyard Kipling** är några nya ljudböcker på våra bibliotek.

● **Anita Wikmans** nya bok **Allan, Sandra och vi andra** är en samling noveller. Och handlar precis som titeln säger om oss vanliga människor. Och om vad vi får för

oss att göra. Författaren avslöjar mänskliga dumheter så man känner sig nästan avklädd. Men ofta med stor ömhet.

● När **Greg Mortenson** ska bestiga K2 går något fel. Han skadar sig och kommer vilse bland Himalayas väldiga berg i norra Pakistan. Slutligen hittar han ändå en enslig by. Där blir han kvar i sju veckor. Under den tiden tar hans liv en ny riktning. Läs den fascinerande boken **Tre koppar te** om hur Mortenson kom att grunda 55 skolor för över 25 000 elever.

● Romanen **Siri** handlar om August Strindbergs första hustru Siri von Essen. Hon hade redan från barn en längtan efter att spela teater, men måste ge upp dem på grund av faderns absoluta nej. När hon träffar Strindberg väcks drömmarna till liv igen. Hon lämnar man och barn för mannen som utlovar så mycket... Romanen är skriven av **Lena Einhorn**.

● Om du vill låna: **Ring Vörå huvudbibliotek på 3821 686, Oravais 3821 689 eller Maxmo 3821 688.**



### Lukuvinkkejä

● Täällä saat lukuvinkkejä kirjoista, jotka löytyvät Vöyrin kunnan kirjastoista.

● **Karin Brunk Holmqvistin** kirja **Pieni potenssi puoti** kertoo kahdeksaakymmentä ikävuotta lähestyvistä vanhapiikasiskoksista Tildasta ja Elidasta, jotka asuvat yhdessä synnyinkodissaan pienssä kylässä. Heidän elämänsä on rauhallista ja mukavaa, samanlaista kuin aina.

Tilanteeseen tulee muutos, kun naapuritaloon muuttaa uusi asukas. Siskokset tutustuvat uuteen naapuriinsa ja saavat tältä oivallisen idean.

Keksittyään sattumalta toimivan potenssilääkkeen reseptin neidit panevat pystyyn postimyntifirman. Pieni potenssi puoti on ihastuttavan hauska pieni kirja ja se on valloittanut lukijoiden sydämet.

● **Kotiin Katajamäelle** on **Anneli Kivelän** esikoisteos. Idylliseen maalaiskylään sijoittuvan viihdesarjan aloitusosa kertoo yksinhuoltaja Minnestä, joka jää työttömäksi monien vuosien työrupeaman jälkeen. Hän perii pienen torpan Katajamäeltä ja päättää muuttaa

kaupungista maalle 8-vuotiaan poikansa kanssa, sillä onhan eläminen maalla huomattavasti halvempaa kuin kaupungissa.

Maaseudulla ei vain olekaan niin rauhallista kuin Minne kuvitteli, sillä utelias kyläyhteisö innostuu uudesta kuntalaisesta ja pian enemmän tai vähemmän aiheellisia juoruja sikisee Minnen ja kyläkoulun opettajan Henri Laakson ympärillä. Minnen naapurista Arto Ruohosta on tosin paljon enemmän käytännön hyötyä, ja kun Minnen mökillä näyttää kyläilevän myös hänen ex-aviomies, kyläläisten on vaikea saada selkoa sulhas-kandidaattien paremmuudesta.

● Kun syytön mies odottaa teloitustaan, vain syyllinen voi hänet armahtaa. Mutta kuinka pysäyttää lakikoneiston armostomasti jylläävät rattaat? Kuinka vakuuttaa kaupungin lakimiehet, tuomarit ja poliitikot siitä, että ollaan tekemässä oikeusmurhaa? Taidokkaista lakitupatrillereistään parhaiten tunnetun **John Grishamin Tunnustus** on ajattelemaan herättävä kertomus erehtymättömän oikeususkon sokeista seurauksista.

● Jos haluat lainata, soita: **Vöyrin pääkirjasto 3821 686, Oravaisten kirjasto 3821 689, Maksamaan kirjasto 3821 688.**



# Demokratins olika väsen

● Höstens stora samtalsämne verkar vara kommunstrukturerna i landet och vad som komma skall i form av kartmaterial från kommunministern ännu i år. Riksdagen har haft sin interpellationsdebatt om frågan och budskapen är om möjligt ännu förvirrande än tidigare.

Kommunministern kommer i sitt ministerium och med hjälp av sin expertgrupp att ta fram en ny kommunstruktur för hela landet inom detta år. Därefter kommer förslaget att sändas ut på remissdebatt och utlåtande rundor och då får kommunerna säga sin åsikt om förslaget.

**SFP har bjudit** kommunledningen till en diskussion i Helsingfors den 13 oktober och vi väntar med intresse på vilket budskap som vi då får ta del av. Finlands Kommunförbund har tillsatt en referensgrupp dit man kallat kommundirektörerna i svensk- eller tvåspråkiga kommuner.

Budskapen i detta skede är från alla regeringspartier att ingen kommer att undgå denna kommunreform, alla skall se om sitt hur på ett eller annat sätt.

Sedan säger man samtidigt i riksdagens interpellationsdebatt att inga tvångsåtgärder kommer att tillgripas. Underförstått så finns det bara en väg att genom ekonomisk åtstramning tvinga fram den önskade strukturen.

Frågan som man på kommundirektörens ställer sig är nog hur

långt man vill gå från regeringens sida? Flera efterföljande regeringar har försökt reformera statsandelssystemet utan att lyckas få det vare sig enklare eller lättare att begripa sig på, för att inte tala om att man skulle kunna omfördela mellan kommunstorlekar eller dylikt.

**I debatten** om kommunreformen skymtar också demokrati-begreppet med jämna mellanrum, lite beroende på vad man vill åstadkomma och prata för. Regeringen vill inte skrota kommuner, utan de vill stärka kommunerna! Starka primärkommuner är målet för hela den nya kommunstrukturen och då vill man undvika olika former av samarbete eller samkommuner.

Samkommuner verkar ha blivit ett riktigt skällsord på odemokratiskt beslutande. Är det då faktiskt så i verkligheten?

Om vi tar ett reellt exempel, vår egen HVC verksamhet som har byggts upp av kommunerna Oravais, Vörå och Maxmo och som administrerades i en samkommun fram till 31 december 2008.

I samkommunen styrde de folkvalda i kommunernas fullmäktige via direktvalda ledamöter både i samkommunstyrelsen och samkommunsstämman. Kommunerna kunde via sina representanter påverka besluten i samkommunen och de valda i samkommunsstämman godkände budget och bokslut.

Från den 1 januari 2009 är denna samkommun avslutad och nu har vi en gemensam vårdnämnd tillsammans med värdkommunen Korsholm. Vi har naturligtvis en minoritet i vårdnämnden eftersom Korsholm är betydligt större än oss i kommunstorleken.

Vårdnämnden är en del av Korsholms förvaltning och sålunda är det Korsholms kommuns fullmäktige som godkänner budget och bokslut utan att vi har en enda representant på plats som är kopplad till våra folkvalda.

På basen av detta skulle åtminstone jag vara beredd att tycka att den gamla samkommunen var mera demokratisk än den nuvarande.

**Ole Norrback** hade i början av KSSR reformen en fråga om demokratin är större när fler beslutar om färre saker eller om färre beslutar om mer saker? Tanken bakom formuleringen var att i stället för alla samkommuner och samarbetsfunderingar så skulle en större kommun de facto bli mera demokratisk om färre beslutsfattare kan ta direkta beslut i större ärenden.

Detta verkar nu ha blivit en sanning i kommunstrukturdebatten, att samarbete och samkommuner är odemokratiska och av ondo.

Här tycker jag att man missar en mycket viktig aspekt, nämligen

att om det överhuvudtaget går att ta beslut om vissa saker.

**Ta specialsjukvården** som exempel, en sektor som borde förändras mycket mera än kommunerna. Men vem kan ta beslut i specialsjukvårdsfrågor? Vem styr specialsjukvården?

Visst har vi politiskt valda representanter men nog får man en känsla av att det är specialsjukvården som styr och inte våra folkvalda.

Då kan man kanske drista sig till att påstå att det kanske är bättre att flera tar beslut i ärenden som man kan påverka än om färre sitter och beslutar om saker som inte går att påverka. Påverkbarheten av beslutanderätten borde ha ett skilt kapitel i diskussionen om demokratin.

Man skall inte ringakta de beslut som man kan göra på lokalt håll. Dessa kan vara av större betydelse än vilka specialistvårdformer som kan erbjudas på centralsjukhuset.

**En aspekt** som kommer fram i olika former mer och mer i dagens samhälle är svårigheten att acceptera beslut som har fattats av olika demokratiskt tillsatta instanser.

Jag påstår inte att besluten är ofelbara alla gånger och inte är vår verksamhet perfekt heller alla gånger. Men jag anser inte heller att en demokrati är ett samhälle där alla får som de vill! Sådan demokrati existerar



enbart i samhällen med en person som styr och ställer med sig själv.

Så fort vi har ett större samhälle så blir det fråga om att väga olika intressen mot varandra, därför har vi regler och former för att hantera just beslutsfattandet då man är av olika åsikt.

Trenden är dock tydlig, fler och fler väljer att uttrycka sitt missnöje med olika beslut till högre instans, inte för att man blivit fel behandlad eller att besluten i sig är fattade på felaktiga grunder. Utan enbart för att man är missnöjd med beslutet i sig.

**Det senaste exemplet** är en missnöjd fastighetsägare som inte fått bygglov på önskat område och som nu har grundat ett företag med byggnadsinspektörens namn för att föra diverse rättsliga processer gentemot kommunen och speciellt byggnadsinspektören i fråga.

Men det är en del av de spelregler som vi lever med på gott och ont. Vi lever och verkar med de spelregler som vi har i dagens samhälle och om det delas ut nya förutsättningar för nästa år så får vi se vad vi i demokratins namn kan göra med de korten.

Någon lätt avslutning för denna periods förtroendevalda utlovas härmed inte!

CHRISTINA ÖLING  
kommundirektör

## Vörå-Oravais-Maxmo MI

### Dans, hund och teknik på kurs

● **Mobilstrålning**, hur mycket påverkas vi? To 3.11 kl 19-21.30, på Folkhälsan Norrvalla, auditoriet. Harald Blomberg är specialist inom psykiatri och har mer än femton års erfarenhet av att hjälpa barn och vuxna med bland annat motoriska problem, uppmärksamhetsproblem och inlärningssvårigheter. Harald Blombergs föreläsning ger oss en inblick i hur mobilstrålning påverkar både barn och vuxna i vardagen.

**Foxtrot**, nybörjarkurs, må 24.10 kl 19-20.30, på Tegengrenskolan. Ljusbottnade och bekväma skor och vattenflaskan med.

**Grundkurs i internet** för pensionärer, må 24.10 kl 18.30-21, på förvaltningshuset i Oravais. En grundkurs i användning av internet. Lär dig söka information, sända och ta emot e-post samt umgås med vänner på facebook. Vi skapar e-postkonto och facebookkonto på kursen. Kunskaper: Lite datorvana, grundkurs eller liknande.

**Hundägarkurs**, to 27.10 kl 18.30-21 på Karvsor skola. Har du tänkt skaffa hund? Har du en valp som du inte får att göra

som du önskar? Den här kursen består av sju föreläsningar! Se mera info på [www.vora.fi/mi](http://www.vora.fi/mi).

**Finurliga strumpnissar**, veckoslutskurs på Centrumskolan, start 28.10 kl 18.15 Vi gör personliga jultomtar av strumpbyxor och tyg.

**Pompomtofs av päls**, lö 29.10 kl 10-14.35 på Centrumskolan. Piffa upp din mössa eller halsduk med en pälsotfs.

**Släktforskning** fortsättning, lö sö 29-30.10 kl 10-14.35 Vi repeterar grunderna i släktforskning. Du får lära dig hur man läser och tolkar en släktbok. Vi gör provband och påbörjar en släkttavla. Vi utgår från Teugmo-Holmsläktboken men även andra släktböcker kan användas.

**Man ger bara inte upp**, må 31.10, kl 18-19.30. Eva-Maria Strömsholm är 30 år, klasslärare, utvecklingspsykolog och långdistanslöpare med cancer. Hon har skrivit en bok "Man ger bara inte upp" som handlar om hennes kamp med mot cancer.

**Anmälningar på** [www.vora.fi/kursanmalan](http://www.vora.fi/kursanmalan) eller 3821673.

## Bertby Ungdoms- och hembygdsförening



Nu har karlarna och ungdomarna blivit aktiva. Den nya generationen matkalastjejer är redan på gång. Alla är välkomna med, hälsar Mattias Thors, Rolf Thors, Jenny Thors, Emma Jäntti och Ellen Jäntti.

### Matkalas med köttgryta, bärkräm och dricka

● Bertby Ungdoms- och hembygdsförening ordnar höstens traditionella matkalas på söndagen den 16 oktober mellan klockan 11 och 15. Platsen är Bertby föreningslokal.

På menyn står bland annat olika sallader, sill, ägg, hembakat

bröd, dricka, bärkräm och kaffe. Köttgrytan är gjord på kött av highland cattle.

Arrangörerna lottar ut "det dukade bordet". Det finns också snabblotter.

Samtidigt säljs Bertbyboken, byaskjortorna och kepsen.

Doris Bengs som är med i arrangörskommittén, berättar att allt fler unga kommit med i verksamheten. Även männen har engagerat sig i allt högre grad, men ännu fler nya aktiva vore välkomna med i föreningens verksamhet.



# Demokratian erilaiset olemukset

● Syksyn suuri puheenaihe näyttää olevan maamme kunta-rakenne ja kuntaministerin vielä tämän vuoden puolella lupaama kartta-aineisto uudesta kunta-jaosta. Eduskunta on käsitellyt asiaa välikysymyksessä ja sen yhteydessä saadut tiedot ovat vielä hämmäntävämpiä.

Kuntaministeri tulee ministeriönsä ja asiantuntijaryhmän kanssa esittelemään ennen vuodenvaihdetta koko maan kunta-rakennemallin. Sen jälkeen ehdotus lähetetään käsiteltäväksi ja lausuntokierrokselle, jolloin kunnat voivat sanoa mielipiteensä ehdotuksesta.

RKP on kutsunut kuntien johtavat henkilöt keskustelutilaisuuteen Helsinkiin 13. loka-kuuta, ja odotamme mielenkiinnolla, minkälaista tietoa tulemme saamaan. Kuntaliitto on asettanut oman viiteryhmänsä, johon on kutsuttu ruotsin- ja kaksikielisten kuntien kunnanjohtajat.

**Kaikkien hallituspuolueiden** viesti on tässä vaiheessa, että mikään kunta ei tule välttämään tätä kuntauudistusta, vaan kaikki joutuvat käsittelemään jollakin tavalla.

Eduskunnan välikysymyskeskustelussa todettiin kuitenkin, että mitään pakkotoimenpiteitä ei tulla käyttämään. Sen täytyy ymmärtää siten, että kunnat voidaan pakottaa haluttuun muotoon taloudellisilla kiristystoimilla.

Kuntapuolella kysytään, kuinka pitkälle hallitus haluaa mennä päästäkseen tavoitteisiinsa? Useat hallitukset ovat yrittäneet uudistaa valtionosuusjärjestelmää onnistumatta tekemään siitä yksinkertaisempaa tai helpommin tajuttavaa, puhumattaakaan siitä, että valtionosuuksien maksamisessa alettaisiin ottaa huomioon myös kunnan koko.

**Kuntauudistusväittelyssä** käytetään myös tasaisin väliajoin demokratiakäsitettä, jos siitä on odotettavissa tukea puhujan mielipiteelle.

Hallitus ei halua murskata kuntia, vaan vahvistaa niitä! Uuden kuntarakenteen tavoitteena ovat vahvat peruskunnat, jolloin ei tarvita monenlaisia kuntienvälisiä yhteistointintoja eikä kuntayhtymiä.

Kuntayhtymistä näyttää tulleen oikea epädemokraattisen päätöksenteon haukkumasana. Onko tilanne tällainen myös todellisuudessa?

**Otan esimerkin** todellisesta elämästä, oman Oravaisten, Vöyrin ja Maksamaan terveyskeskuksemme, jota jäsenkuntien kuntayhtymä hallitsi 31.12.2008 saakka.

Kuntayhtymässä kuntalaisten valitsema valtuustot ja valtuustojen valitsema luottamushenkilöt ohjasivat sekä kuntayhtymähallitusta että kuntayhtymäkokousta.

Kunnat pääsivät edustajiensa kautta vaikuttamaan kunta-

yhtymän päätöksiin, ja kuntayhtymäkokoukseen valitut edustajat hyväksyivät kuntayhtymän talousarvion ja tilinpäätöksen.

**Vuoden 2009** alusta lähtien tätä kuntayhtymää ei ole ollut, sen tilalla on yhteinen hoitolautakunta, jonka isäntäkuntana on Mustasaaren kunta. Meillä on luonnollisesti vähemmistö hoitolautakunnassa, koska Mustasaari on väkiluvultaan huomattavasti meitä suurempi kunta.

Hoitolautakunta on osa Mustasaaren kunnan hallintoa, ja Mustasaaren kunnan valtuusto hyväksyy hoitolautakunnan talousarvion ja tilinpäätöksen ilman että meiltä on paikalla ainuttakaan vaaleilla valittua edustajaa.

Tämän perusteella olisin valmis väittämään, että vanha kuntayhtymä oli demokraattisempi kuin nykyinen hallintomalli.

**Ole Norrback** esitti PARAS-hankkeen alussa kysymyksen, onko demokratiaa enemmän silloin, kun monet päättävät harvoista asioista, tai silloin, kun harvat päättävät monista asioista?

Kysymyksen takana oli näkemys, että jos yhteistyöalueiden ja kuntayhtymien sijasta asioista päättäisivät suuremmat kunnat, niin päätöksenteko olisi demokraattisempaa, jos harvat päätöksentekijät voivat vaikuttaa suoraan päätöksiin.

” Meillä on poliittisesti valitut edustajat, mutta ei voi välttyä tunteelta, että erikoissairaanhoito ohjaa itse toimintaansa luottamushenkilöiden sijasta.

Siitä näyttää nyt kuntarakenteesta keskusteltaessa tulleen totta, kun yhteistyö ja kuntayhtymät ovat epädemokraattisia ja kaiken pahan alku.

Katson, että tässä unohdetaan hyvin tärkeä näkökulma, nimittäin voidaanko tietyistä asioista edes päättää.

**Otan esimerkiksi** erikoissairaanhoitoa, jossa muutoksen tarve on paljon suurempi kuin kunnissa. Mutta kuka päättää erikoissairaanhoitoasioista? Kuka ohjaa erikoissairaanhoitoa?

Meillä on tosin poliittisesti valitut edustajat, mutta ei voi välttyä tunteelta, että erikoissairaanhoito ohjaa itse toimintaansa luottamushenkilöiden sijasta. Silloin voi ehkä lohdutautua toteamalla, että on parempi, kun monet ovat tekemässä päätöksiä, joihin voi vaikuttaa, ja päätöksentekijöitä

on vähemmän asioissa, joihin ei voi vaikuttaa.

Vaikuttamismahdollisuuksilla ja päätäntäoikeudella pitäisi olla oma lukunsa demokratia-keskustelussa. Paikallisella tasolla tehtäviä päätöksiä ei voi väheksyä. Ne voivat olla vaikutukseltaan suurempia kuin päätös keskussairaalaan tarjolla olevista erikoishoidoista.

**Yksi näkökanta**, joka nykyajan yhteiskunnassa yhä useammin tulee näkyviin, on vaikeus hyväksyä demokraattisesti valittujen elinten päätöksiä.

En väitä, että päätökset ovat aina virheellisiä eikä toimintammekaan ole aina täydellisiä. Mutta en myöskään pidä demokratiana sellaista yhteiskuntaa, jossa kaikki saavat haluamansa! Sellainen demokratia vallitsee ainoastaan yhteiskunnissa, joissa yksi henkilö ohjaa ja päättää kaikista itse.

Kun yhteisön koko suurenee, joudutaan valinnat tekemään erilaisten vaihtoehtojen välillä. Sen takia on sääntöjä ja päätöksenteon muotoja, joissa erilaiset mielipiteet voidaan ottaa huomioon.

Kehityssuunta on kuitenkin selvä, yhä useammat ilmaisevat tyytymättömyytensä päätöksiin ja tekevät valituksia ylempille viranomaisille, ei kuitenkaan sen takia heitä olisi kohdeltu väärin tai päätökset olisi tehty virheellisillä perusteilla, vaan

siksi, että päätös ei miellytä henkilöä itseään.

**Viimeinen esimerkki** tästä on eräs tyytymätön kiinteistönomistaja, joka ei saanut rakennuslupaa haluamalleen alueelle ja on sen jälkeen perustanut rakennustarkastajan nimellä yrityksen voidakseen käydä erilaisia oikeudellisia prosesseja kuntaa ja erityisesti kyseessä olevaa rakennustarkastajaa vastaan. Tämä on osa pelisääntöjä, joiden kanssa meidän on eletävä.

Elämme ja toimimme nyky-yhteiskunnan pelisääntöjen mukaan. Jos säännöt muuttuvat ensi vuodeksi, saamme nähdä, mitä niillä korteilla voi tehdä demokratian nimissä.

Tämän kauden luottamushenkilöille ei voi todellakaan luvata helppoa toimikauden loppupuolta!



CHRISTINA ÖLING  
kunnanjohtaja

## VÖRÅ KOMMUN



### BYARÅDENS KAFFEPENGAR

I Vörå kommun kan ett byaråd, eller en byaförening som handhar byarådsverksamhet, ansöka om s.k. kaffepengar om 84 euro/år. Till den fritt formulerade ansökan ska verksamhetsberättelse från föregående år och verksamhetsplan för innevarande år bifogas. Ansökan kan göras under hela året, men senast vara inlämnad 15.12.2011, och riktas till Vörå kommun, Kommunstyrelsen, Vöråvägen 18, 66600 Vörå.

Kommunstyrelsen

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)

## VÖYRIN KUNTA



### KYLÄTOIMIKUNTIEN KAHVIRAHAT

Vöyrin kunnassa toimiva kylätoimikunta tai sen tehtäviä hoitava kyläyhdistys voi hakea niin sanottua kahvirahaa 84 euroa/vuodessa. Vapaamuotoiseen hakemukseen on liitettävä viime vuoden toimintakertomus ja toimintavuoden toimintasuunnitelma. Avustusta voi hakea koko vuoden, viimeistään 15.12.2011 osoitteesta Vöyrin kunta, Kunnanhallitus, Vöyrintie 18, 66600 Vöyri.

Kunnanhallitus

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)

## VÖRÅ KOMMUN



### BIDRAG TILL SKOLRESOR

Elever / studerande på andra stadiet kan anhålla om bidrag för halva självriskens kostnader för hela år 2011. Villkor är att eleven får stöd från FPA för sina dagliga resekostnader.

Elever som har under 15 km lång skolresa till Vörå samgymnasium kan anhålla om motsvarande bidrag. Villkor är att de bevisliga resekostnaderna överstiger 43 euro i månaden.

Bidraget ska sökas med **blankett**, till vilken bifogas **beslut från FPA eller kopia av beslutet** eller, om skolresans längd är under 15 km, **utredning över skolresekostnaderna**. Blankett fås från kommunkansliet i Vörå, förvaltningshuset i Oravais, Tottesunds herrgård eller från Vörå kommuns hemsida under Blanketter.

Ansökan sänds till Vörå kommun, Kommunstyrelsen, Vöråvägen 18, 66600 VÖRÅ **senast den 7.11.2011**.

Kommunstyrelsen

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)

## VÖYRIN KUNTA



### KOULUMATKA-AVUSTUS

Toisen asteen opiskelija voi hakea avustuksena puolta vuoden 2011 matkojen omavastuuosuuksista. Ehtona on, että opiskelijat saa KELA:n tukea päivittäisiin matkakustannuksiinsa.

Oppilaat, joilla on alle 15 km:n koulumatka Vörå samgymnasiumiin, voivat hakea vastaavaa avustusta. Ehtona on, että todistettavat matkakustannukset ylittävät 43 euroa kuukaudessa.

Avustusta haetaan **lomakkeella**, johon liitetään **KELA:n päätös tai sen jäljennös** tai, mikäli koulumatkan pituus on alle 15 km, **selvitys koulumatkakustannuksista**.

Hakemuslomakkeen saa Vöyrin kunnantalolta, Oravaisten hallintotalolta, Tottesundin kartanolta tai Vöyrin kunnan kotisivuilta osastolta Lomakkeet.

Hakemukset lähetetään Vöyrin kunnalle, Kunnanhallitus, Vöyrintie 18, 66600 VÖYRI **7.11.2011 mennessä**.

Kunnanhallitus

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)



## Födda



Annika Nyman och Aleksii Tapanainen fick en dotter den 15 januari 2011. Nellie Alice Nyman vägde 3 680 gram och var 52 centimeter lång vid födseln. Familjen bor i Karperö.



Sofia Solstrand och Tony Sjöberg i Kaitsor fick en dotter den 30 april 2011. Signe Vanora Sjöberg vägde 3 405 gram och var 52 centimeter lång vid födseln.

Linda och Joachim Rännar i Hellnäs fick en son den 11 januari 2011. Joel Kim William vägde då 3 510 gram och var 54 centimeter lång. Bröderna heter Michael och Anton.



Anne Wiklund och Marcus Östman på Västerö i Maxmo fick en dotter 25 mars 2011. Tilde Mari Östman vägde då 3 545 och var 50 centimeter. Systrarna heter Caroline, 9 år och Pernilla 7 år.



Anna-Lena Österåker (Vörå) och Stefan Warell fick en son den 20 februari 2011. Hugo vägde 3 340 gram och var 52 centimeter lång vid födseln. Familjen bor i Saltsjöbaden, Stockholm.



Ronahi Mohammed Salim på Masugnsvägen i Oravais fick en son den 24 juli 2011. Rohan Mohammed Salim vägde 2 900 gram och var då 48 centimeter lång. Storebror Orfan är 6,5 år.

## Röda Korset, Oravais

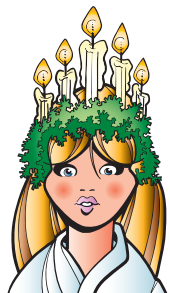
### Nominera kandidater till Lucia 2011!

Oravais Röda Kors-avdelning ordnar Luciafestligheter även i år. Lucian och tärnorna besöker bland annat hvc och pensionärshem för att sjunga och sprida glädje.

Nu söks lämpliga Luciakandidater!

I år är det **flickor födda 1996** som står i tur. De kan anmäla sig till Birgitta Backman på telefon 050-5983066, eller via epost till [birgitta.backman@netikka.fi](mailto:birgitta.backman@netikka.fi).

Anmälningarna bör lämnas in **senast den 31 oktober!**



## Betraktelsen

# "Tänk själv – tro fritt!"

”Tänk själv – tro fritt! Så lyder temat för årets ansvarsvecka 23 – 30 oktober och temat vill betona betydelsen av religionsfrihet som grund för en balanserad samhällsutveckling.

Måndagen den 24 oktober 2011, FN-dagen, firas som en böndag för fred, mänskliga rättigheter och internationellt ansvar.

I en av den dagens bibeltexter, Första Timotheosbrevet 2:1-6, uppmanas vi ”till bön och åkallan, till förbön och tacksägelse för alla människor, för kungar och alla som har makt”. Syftet med Paulus uppmaning är att vår bön för överheten skall leda till att fred och försoning alltmör kan förverkligas både i våra egna omständigheter och ute i världen.

Ansvarsveckan samlar Finlands kyrkor till gemensamma aktioner för en rättvisare värld. På det sättet ber och arbetar

vi för det som enligt Paulus är Guds vilja med vår värld, nämligen att alla människor skall räddas och komma till insikt om sanningen.

Nyckeln till en bättre värld finns enligt Paulus i Kristus, ”som gav sig själv till lösen för alla, vittnesbördet när tiden var inne”. Det handlar alltså om kyrkans varumärke, korset. Korset är den lidande kärlekens segertecken. Guds kärlek öppnar nya möjligheter.

**Det fina med bön** och korstecken är att var och en i all enkelhet kan be och teckna korsets tecken som ett välsignelsens tecken över sig själv och sina närmaste. Detta för oss själva, våra närmaste och vår omvärld in under Guds beskydd.

I Vörå församling uppmärksammar vi böndagen redan kvällen före, det vill säga söndagen den 23 oktober klockan

18 med en böndagsfest i Oravais församlingscenter tillsammans med Flyktingvännerna och Oravais baptistförsamling.

Den aktuella flyktingsituationen behandlas av riksdagsledamot Astrid Thors och i programmet, som bland annat består av sång- och dansinslag, medverkar människor från olika länder.

**Ansvarsveckan** uppmärksammas också med en ekumenisk samling vid Norrvalla onsdagen den 26 oktober klockan 19. Vörå församling och Vörå frikyrka samverkar där i ett program som med tal och sång uppmärksammar vårt gemensamma ansvar.

Tillsammans samlas vi till manifestationer där vi ber för de styrande i vårt eget land och ute i världen. På det sättet lyder vi Paulus uppmaning till bön och åkallan.

BERNDT BERG

kyrkoherde i Vörå församling

## Vörå församling

### DÖDA:

- John Evald Boström från Oravais som dog 10.8.2011, 84 år.
- Ingrid Viola Bergman från Oravais som dog 11.8.2011, 75 år.
- Vera Ragnhild Back från Maxmo som dog 14.8.2011, 93 år.
- Kurt Eliel Strömberg från Vörå som dog 19.8.2011, 71 år.
- Jakob Åke Heinull från Vörå som dog 22.8.2011, 82 år.
- Saga Sarin från Oravais som dog 23.8.2011, 92 år.
- Lyyli Justiina Vainionpää

från Vörå som dog 26.8.2011, 86 år.

- Väinö Ihämäki från Vörå som dog 29.8.2011, 77 år.
- Saga Kattil från Vörå som dog 31.8.2011, 85 år.

### DÖPTA:

- Cajsa Edith Birgitta Järn från Vörå, född 8.6.2011.
- Rasmus Sebastian Härtull från Vörå, född 24.6.2011.
- Maya Amanda Karlsson från Vörå, född 12.8.2011.
- Sara Moa-Lina Sandelin från Vörå, född 30.7.2011.

- Juni Emma Majabacka från Maxmo, född 12.7.2011.
- Ellen Lea Sofie Joupers från Oravais, född 24.7.2011.
- Elin Kristin Björk från Vörå, född 31.7.2011.

### VIGDA:

- Annika Teresa Äijänen och Mats Johan Sippus, båda från Vörå församling vigdes i Vörå kyrka 27.8.2011.
- Caroline Inger Helena Norrgård och Carl Kristian Lindgård, båda från Vörå församling vigdes i kyrkan på Klippan 17.9.2011.

## Tegengren-Sällskapet

### Tävling för diktare och låtskrivare

När Jacob Tegengren 1922 utkom med sin lilla skrift ”Gulnade blad” som innehöll fem grupper av tal, dikter till Folkhögskolan, Ungdomsrörelsen, Hembygden, Sången och Jordan, ägnade han kapitlet tre åt ungdomsrörelsen.

Inte bara det, han tillägnade boken i sin helhet åt ungdomsrörelsen med orden: ”Österbotens svenska bygde-ungdom, som under min verksamhet på folkbildningens fält stödde stätt

för mig sund, stark, självständig och löftesrik, ägnar jag dessa blad.”

Den första dikten i kapitlet ungdomsrörelsen hade han skrivit 1909. Det är denna dikt (se nedan) som Tegengren-Sällskapet nu lägger som grund för den ungdom som vi hoppas vill vara med och tävla om en dikt eller låt. Tävlingsstiden utgår den 15 november 2011.

Bidragen inlämnas i slutna

kuvert till Erik Liljeström, Skidstuguvägen 5, 66600 Vörå. Närmare information ges via erik.liljeström@netikka.fi.

Tävlingen sker med stöd av Svenska Folkskolans vänner.

Rent konkret önskar vi inom Sällskapet få nya, unga medlemmar med i vår förening. Ett antal mindre stipendier utdelas och tröstpriser.

ERIK LILJESTRÖM  
ordförande

### "Det unga det friska måste fram"

Det unga det friska måste fram,  
det längtar att murar bräcka.  
Det reser sig stolt som furans stam,  
det häver sig fritt som böljans kam,  
och intet dess fart kan stäcka.  
Det stormar fram och dess högsta lust  
är våga för sanning och rätt en dust,  
och ingen makt kan förskräcka  
det evigt unga och käcka.

Det jublar, när nattens mörker flyr  
för morgonens strålar klara.  
En evig stjärna dess vandring styr,  
det fruktar ej våld och fara:  
ju högre den hotfulla stormen gnyr,  
dess högre vågen skall hävas,  
-det unga kan ej förkvävas.

Det finner intet för svårt och tungt,  
när det gäller att ljuset värna.  
Den stjärna, som står över allt, som är ungt,  
är hoppets gyllene stjärna.  
Den vingar vår gång, den eldar vår sång  
vid skenet av den syns ej vägen lång,  
vi följa den villigt och gärna

Den leder mot vinkande morgonland,  
mot framtidens ängder rika,  
där skyggt för den stigande solens brand  
De skymmande skuggor vika.  
Det unga, friska för världen fram,  
det reser sig käckt som furans stam,  
det skall aldrig sin fana svika.

JACOB TEGENGREN



## VÖRÅ KOMMUN



### FASTIGHETSSKATTEBIDRAG

Ideella, icke-vinstdrivande föreningar och samfund, som inte är mervärdesskatteskyldiga kan ansöka om bidrag för 2011 års fastighetsskatt. Fritt formulerad ansökan jämte kopia av betalningskvitto och debetsedel inlämnas till kommunkansliet **senast 7.11.2011** på adressen Vörå kommun, Kommunstyrelsen, Vöråvägen 18, 66600 VÖRÅ.

Kommunstyrelsen

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)

## VÖRÅ KOMMUN



### UNDERSTÖD OCH STIPENDIUM

Ur **lantbruks- och hemslöjdsfonden** kan understöd sökas av svenska lantbruksklubbar och elever vid hemslöjdsskolor, på hemslöjdslinje i yrkesinstitut samt för studier i anslutning till lantbruksnäringen. Sökanden ska vara skriven i gamla Vörå primärkommunsdel. Ur ansökan bör framgå läroinrättningens namn, studiekostnader, uppgifter om linjeval eller studieinriktning, intyg över studieprestationer och intyg över studieplats för innevarande läsår samt kontonummer.

Ur **Stagnäs Johannes och Ellen Stipendiefond** kan stipendium sökas av studerande som är skrivna i gamla Maxmo primärkommundel. Stipendiet delas ut i enlighet med donatorns föreskrifter till förtjänta skolor, som efter avslutad grundskola besöker någon yrkes- eller annan lärdomskola. Av ansökan bör framgå läroinrättningens namn och intyg över studieprestationer samt kontonummer.

Ur **Jordbruksstipendiefonden** kan elever med hemort i gamla Oravais primärkommundel som studerar för grundexamen inom lantbruk med examen lantbruksföretagare (linjerna produktion, teknik eller djurskötsel), studerar på linjen för vuxna för att erhålla kompetensen som krävs för generationsväxlingar eller studerar till agronom. Ur ansökan bör framgå läroinrättningens namn, studiekostnader, uppgifter om linjeval eller studieinriktning, intyg över studieprestationer och intyg över studieplats för innevarande läsår samt kontonummer.

Fritt formulerad ansökan jämte bilagor ska vara inlämnade **senast 7.11.2011 kl. 16.00** på adressen Vörå kommun, Kommunstyrelsen, Vöråvägen 18, 66600 VÖRÅ.

Kommunstyrelsen

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)

## Från Vöråvägen 23...

- Krukväxter och snittblommor
- Binderi av alla de slag
- Presentartiklar och inredningsdetaljer
- Barnböcker och spel, pussel mm.
- Trädgårdsartiklar, träd, buskar, perenner mm.
- Fullständig begravningservice
- Sakkunnig och vänlig betjäning

Välkomna att bekanta Er med våra nya och fräscha utrymmen!



Vöråvägen 23, VÖRÅ  
tfn 3833 013 el.  
040-5008 681  
[www.tbb.fi](http://www.tbb.fi)

## SLS Services

66600, Vörå

Städservice för privata hushåll och företag  
Veckostädning  
Storstädning  
Fönstervätt  
Byggstädning  
Hjälp med små vardagliga sysslor i och kring hemmet

Registrerad för Hushållsavdrag

Ring eller skicka email för mera information

Susanne Louise Smeds  
Tel: 044-2000721  
email: [susanne.smeds@netikka.fi](mailto:susanne.smeds@netikka.fi)

## VÖYRIN KUNTA



### KIINTEISTÖVEROAVUSTUS

Aatteelliset, voittoa tavoittelemattomat ja ei-arvonlisäverovelvolliset yhdistykset ja yhteisöt voivat hakea avustusta vuoden 2011 kiinteistöveroön. Vapaamuotoiset hakemukset, joiden liitteenä on kopio maksutositteesta ja kiinteistöverolipusta, tulee toimittaa **viimeistään 7.11.2011** osoitteella Vöyrin kunta, kunnanhallitus, Vöyrintie 18, 66600 VÖYRI.

Kunnanhallitus

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)

## VÖYRIN KUNTA



### AVUSTUSTUKSET JA APURAHAT

**Maatalous- ja kotiteollisuusrahastosta** myönnetään avustuksia Vöyrin kuntaosassa toimiville ruotsinkielisille maatalouskerhoille sekä vöyriäisille opiskelijoille, jotka käyvät kotiteollisuuskoulua, ovat oppilaana ammattikoulun kotiteollisuuslinjalla tai suorittavat maatalouselinkeinoon liittyviä opintoja. Hakemuksesta tulee ilmetä oppilaitoksen nimi, opiskelukustannukset, tiedot opiskelijan opiskelulinjasta tai opintosuunnasta, todistus opintosuorituksista, koulun antama kuluva vuoden läsnäoloilmoitus ja tilinumero.

**Ellen ja Johannes Stagnäs'in stipendirahastosta** myönnetään stipendejä opiskelijoille, jotka tulevat Maksamaan kuntaosasta. Stipendejä myönnetään lahjoittajien asettamien ehtojen mukaan menestyneille koululaisille, jotka peruskoulun päätettyään ovat hakeutuneet ammatilliseen tai sitä vastaavaan koulutukseen. Hakemuksesta tulee ilmetä oppilaitoksen nimi, todistus opintosuorituksista ja tilinumero.

**Maatalousstipendirahastosta** myönnetään stipendejä opiskelijoille, joiden kotipaikka on Oravaisten kuntaosassa ja jotka opiskelevat maatalousalan oppilaitoksissa maatalousyrittäjän perustutkintoa varten (tuotanto-, tekniikka- tai eläinlääkintölinja), aikuisopintolinjalla hankkiakseen sukupolven vaihdokseen tarvittavan pätevyyden tai opiskelevat agronomiksi. Hakemuksesta tulee ilmetä oppilaitoksen nimi, opiskelukustannukset, opintolinja tai opintojen suuntautuminen, todistus opintosuorituksista ja oppilaitoksen todistus kuluva lukuvuoden opiskelupaikasta sekä tilinumero.

Vapaamuotoinen hakemus liitteineen toimitetaan **viimeistään 7.11.2011 klo 16.00** mennessä osoitteeseen Vöyrin kunta, Kunnanhallitus, Vöyrintie 18, 66600 Vöyri.

Kunnanhallitus

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)

## VÖRÅ KOMMUN



### KUNGÖRELSE

Ansökan om lantbruksföretagarsemester och avbytarservice för enskild pälssfarm för år 2012 inlämnas senast 31.10.2011 till den lokala enhetens avbytarkansli.

**Vörå avbytarservice**  
(Vörå och Nykarleby)

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)

## VÖYRIN KUNTA



### KUULUTUS

Maatalousyrittäjien vuosilomaa ja turkistuottajien lomituspalveluja vuodeksi 2012 on haettava paikallisyksikön lomitustoimistosta viimeistään 31.10.2011.

**Vöyrin lomituspalvelu**  
(Vöyri ja Uusikaarlepyy)

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)



## Vörå kommun

Väglag och enskilda personer vars vägar snöplogas på kommunens försorg. Sätt ut plogningsmärken snarast möjligt. Väg utan godtagbar märkning lämnas oplogad.

Fastighetsägare bör avlägsna träd och buskar som vidrör vägbelysningskablar och armaturer före 31.10.2011 i annat fall vidtar kommunen åtgärder.

Vörå kommun  
Byggnadskontoret



## Vöyrin kunta

Tiekunnat ja yksityishenkilöt, jos kunta hoitaa teidenne lumenaurauksen, asettakaa aurasmerkit paikoilleen mahdollisimman pian. Ilman hyväksyttävää aurasmerkkejä oleva tie jätetään auraamatta.

Kiinteistönomistajia pyydetään poistamaan tievalaistuskäppeihin ja lamppuihin ulottuvat oksat ja puskat 31.10.2011 mennessä, muuten kunta ryhtyy asian vaatimien toimenpiteisiin.

Vöyrin kunta  
Rakennuskonttori

*Låt oss förverkliga Era drömmar*

**AB BYGGTJÄNST H-E STORLUND OY**  
66600 Vörå  
tfn 06-383 8516, 0500-264 811

## Juridisk byrå

**KL Lex**  
Juristbyrå Kenneth Lassus  
Tunnelvägen 3 E 11, 66800 Oravais  
Tfn 050 592 3496 Tfn/Fax (06) 383 5545  
[kenneth@kl-lex.fi](mailto:kenneth@kl-lex.fi) [www.kl-lex.fi](http://www.kl-lex.fi)

**ÖPPET: vard. 9-18**

**Bilreparationer - alla märken Bosch testutrustning Besiktningsarbeten**

**J-E Backull, Lotlaxv. 398, 66600 Vörå ☎ 050-554 9171**

## KH Fordonsservice

Härmäv. 6, 666 00 VÖRÅ  
Tel: 050-4685545, (06) 3832375  
Kennet Hedström

Däckförsäljning och - service  
Reparation av traktorer, bilar och maskiner

VALTRA

Full A/C service  
Underredsbearbetning  
Metallarbeten



Auktoriserad VALTRA service





Nu är det dags att nominera Luciakandidater!  
Nästa nummer utkommer den 8 november.

# KOMMUNBLADET

Nr 8 • Tisdagen den 11 oktober 2011 • Årgång 25



Värdesätter Du trygghet?  
Personlig service?  
Vettiga priser?  
Tillgänglighet?  
[www.spargrisen.fi](http://www.spargrisen.fi)

Hej,  
studielån får du  
förmånligt och  
lätt via  
Internetbanken  
från  
Vörå Sparbank  
[www.sparbanken.fi/vorasb](http://www.sparbanken.fi/vorasb)

**TOM 'S ALLT I ALLO**  
**050 525 7216**

**Välkommen till St1 Oravais**  
– Huset med full service

**Vintern kommer också i år!!**

Däck och däckbyten snabbt och förmånligt från St1 Oravais.

**Ring Conny, 0500-265 581.**  
Även vinterservice på bilar och småmaskiner.

Det sägs att det är dumt att betala för mycket....  
**Alltid förmånligt bränsle från St1.**

Jordbrukare, skogsbrukare, företagare, företag:  
Ansök om ett St1 företagskort och få ytterligare rabatt. Blankett från St1 Oravais.

På St1 i Oravais finns också **POSTEN, MATKA-HUOLTO och VEIKKAUS.** **Sibylla st1**

• St1 Oravais, Karlebyv. 30, 66800 ORAVAIS • 06-385 1200  
• Öppet: vard. 06-21.00, lörd.08-21.00, sönd.12-20.00

**DET BREDASTE MODELLURVALET I FINLAND!**

- Inflyttningsfärdiga
- Fem Före Färdiga
- Baspaket



CityEconomy 93–134 m<sup>2</sup> inflyttningsfärdigt fr.  
**144.990€**  
+ leveranskostnader

Ring redan idag!

**KASTEELI-HUS, Vasa**  
Storalånggatan 60  
Johan Wikar 040 197 1629  
[www.kasteeli.fi](http://www.kasteeli.fi)

**KASTEELI** – som du själv vill!

- Markvibratörer • Pikmaskiner • Borrhammare
- Betongslipmaskiner • Weideman minilastare
- Jordfräs • Dino Skylift • Presenningar m.m.

Även försäljning av presenningshallar

**Vörå Maskinuthyrning**  
**Vöyrin Konevuokraamo**  
**050 524 1983**

**folkhälsan**

**DANSGALA på Norrvalla**

På höstens dansgala spelar Matz Bladhs från Sverige och Carisma från Österbotten.

**15.10.2011 kl. 20–02 i idrottshallen på Norrvalla**

Nyhet för i år är damernas timme och traditionellt är det fina utlottningspriser bland dansgalabesökarna

Galapaket inklusive övernattnig från 66 eur/pers i dubbelrum.

Festa till det med galamenyn, Norrvallas grekiska buffé kl. 19–21.00!

Bordsreservationer tfn 06 383 1060  
Galapaket bokningar tfn 06 383 1056

Arrangörer Korsnäs Buf och Övermark Uf

se också [folkhalsan.fi](http://folkhalsan.fi)

Stipendier och bidrag ur Kontrollanternas stipendiefond vid Nordea Bank Finland Abp i Vörå-Oravais.

Kan sökas av personer, institutioner och organisationer i Vörå kommun.

Fondens ändamål är att främja ungdomen, dess sociala och kulturella verksamhet. Fritt formulerade ansökningar jämte bilagor riktas till Nordea, Vöråvägen 5, 66600 Vörå senast 28.10.2011. Närmare upplysningar ger servicechef Eivor Rännar tfn 06-384 4804.

[nordea.fi](http://nordea.fi)

**Nordea**

**VARTA**

Installation och service av tilläggsvärmare

**Webasto** Feel the drive

- service och reparationer av bilar, traktorer, lantbruksredskap m.m.
- däckservice för tunga fordon
- kontroll och inställningar av hjulvinklar

**DAGS FÖR VINTERDÄCKEN!!**

Byt till **Nokian Hakkapeliitta** vinterdäck, så hålls Du på vägen!

Högklassiga **nokian RENKAAT**  
Bra pris/kvalitetförhållande  
**HANKOOK**  
Förmånliga **NANKANG**

**BAGGAS**  
BIL & TRAKTOR  
[www.fixus.fi](http://www.fixus.fi)  
[www.baggasbil.fi](http://www.baggasbil.fi)

**DINITROL ROSTSKYDDSBEHANDLING**

Bruksgatan 383, tfn 010 322 4070 Anders 0500 157 917  
Vöråvägen 994, tfn 010 322 4071 Janne 0500 163 182